

:F12E



F12E - (AS04340)

Apparecchiatura elettronica
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Electronic control unit
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

- I**
- Questo prodotto è stato collaudato in Gi.Bi.Di. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti.
 - La Gi.Bi.Di. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

- UK**
- This product has been tested in Gi.Bi.Di. verifying the perfect correspondence of the characteristics to the current directive.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.



PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.

- F**
- Ce produit a été essayé en Gi.Bi.Di. en vérifiant la correspondance parfaite des caractéristiques aux règles en vigueur.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.



S'IL VOUS PLAÎT DE LIRE AVEC ATTENTION CETTE MANUAL AVANT DE PROCÉDER AVEC L'INSTALLATION.

- D**
- Dieses Produkt wurde in Gi.Bi.Di. geprüft um die perfekte Entsprechung der merkmale an die geltende vorschriften zu prüfen.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. behält sich das recht vor, die technischen daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.



BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANLAGE VORZUGEHEN.

- E**
- Este producto ha sido probado en Gi.Bi.Di. averiguando la perfecta correspondencia de las características a las normas vigentes.
 - La empresa Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.



POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.

- P**
- Este produto foi testado em Gi.Bi.Di. verificando a correspondência perfeita das características ao normas vigentes.
 - A Gi.Bi.Di. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função de evolução do produto.



LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.

- NL**
- Dit product werd gekeurd in Gi.Bi.Di. Er werd nauwlettend gecontroleerd of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de evolutie van het product.

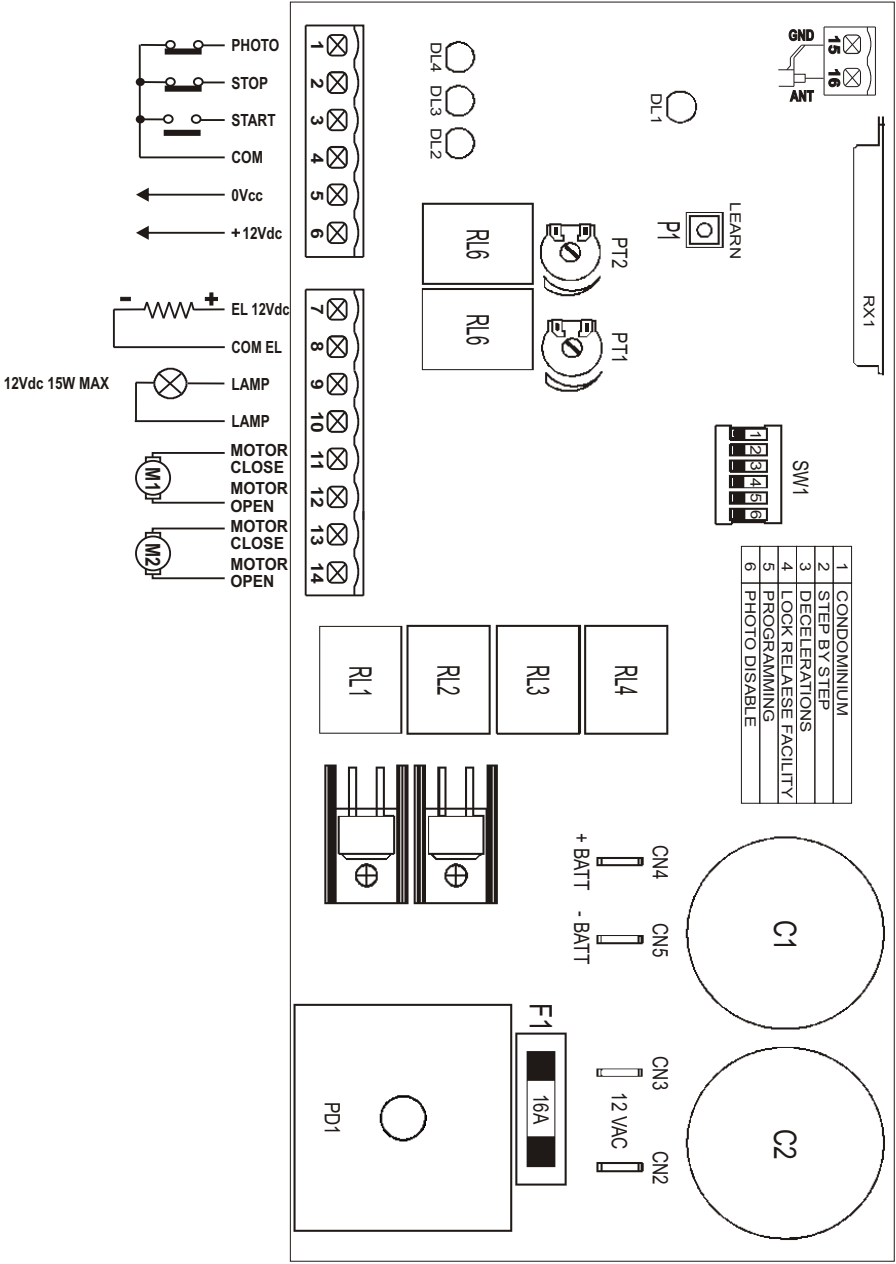


LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.

- GR**
- Η εταιρία Gi.Bi.Di. S.r.l. έχει ελέγξει αυτό το προϊόν όσον αφορά την τέλεια προσαρμογή των χαρακτηριστικών του στην ισχύουσα νομοθεσία.
 - Η εταιρία Gi.Bi.Di. S.r.l. διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση, όσον αφορά ανάπτυξη των προϊόντων της.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.



1	CONDOMINIUM
2	STEP BY STEP
3	DECELERATIONS
4	LOCK RELEASE FACILITY
5	PROGRAMMING
6	PHOTO DISABLE

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Appareil	F12E/AS04340
Type	Appareil électronique pour l'automatisation d'un ou de deux moteurs pour grilles à battant à 12V
Alimentation	230Vac monophasé 50/60 Hz
Alimentation moteur	12 Vdc
Nbr de moteurs	1 o 2
Alimentation accessoires	12 Vdc 6W max
Lampe clignotante	12Vdc 15W max
Récepteur radio	À enclenchement
Température de service	-20°C +60°C
Temps de service	240s max

GENERALITES

Fonctionnements disponibles: - pas-pas

- pas-pas avec réenclenchement automatique (résidentiel)
- en copropriété
- ouverture piétonnière avec seconde canal télécommande (seulement avec module radio code AU01780)
- coup de bélier
- ralentissements
- fermeture automatique depuis d'avoir livré les photocellules

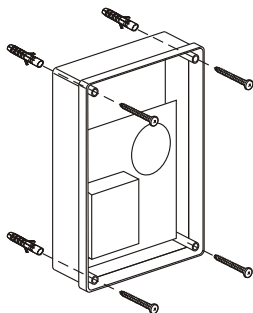
Régulations:

- temps travail
- temps pause
- temps déphasage portes
- seuils ampérométriques

INSTALLATION

Utiliser presse - câble adéquats à assurer la correcte connexion mécanique du câblage et à maintenir le gré de protection IP55 de la boîte (2).

2



AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer la mise en place, il faut prévoir en amont de l'installation un interrupteur magnétique et thermique ou différentiel ayant une capacité maximum de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il faut différencier et toujours maintenir séparés les câbles de puissance (section minimum 1,5mm²) des câbles de signal (section minimum 0,5mm²).
- Il faut effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.F. (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.O. (normalement ouverte). Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux se trouvant dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention, le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Ce Manuel d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place "d'appareils sous tension". Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, il faut débrancher l'appareil des réseaux d'alimentation électrique.
- L'appareil ici décrit doit être utilisé uniquement pour l'emploi pour lequel il a été conçu :
- Vérifier le but de l'utilisation finale et s'assurer de prendre toutes les sûretés nécessaires
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux prévus, n'a pas été expérimentée par le constructeur, les travaux exécutés sont donc sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Il faut signaler l'automatisme à l'aide de plaques de mise en garde, qui doivent être parfaitement visibles.
- Il faut avertir l'utilisateur qu'il est interdit que des enfants ou des animaux ne jouent ou ne stationnent à proximité de la grille.
- Il faut protéger comme il se doit les points à risque (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance technique. Il faut contrôler périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurité.

Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.

Le produit ne doit pas être utilisé par enfants ou personnes avec réduites capacités physiques, sensoriales ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins qu'elles n'aient pas été correctement instruites. Ne pas accéder à la fiche pour régulations et/ou maintenances.



ATTENTION: IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE.

C'est important pour la sûreté des personnes suivre ces instructions - ci.

Conserver le présent manuel d'instructions

F

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: BORNIERES

1	Entrée PHOTOCELLULES (N.C.)	11- 12	Sortie moteur 2 (12 positif en ouverture)
2	Entrée STOP, (N.C) . Cause un arrêt fonctionnel du mouvement	13- 14	Sortie moteur 1 (= il ouvre pour premier) à utiliser pour porte piétonnière (14 positif en ouverture)
3	Entrée START (N.A.)	15	Masse ANTENNE
4	COMMUN pour STOP-START-PHOTOCELLULES	16	Signal ANTENNE
5 - 6	Sortie 12 Vdc pour alimentation ELECTROSERRURE (Max15W)	CN4 - CN5 (*)	Entrée pour batterie tampon 12Vdc (CN4 = positif)
7 - 8	Sortie 12Vdc pour alimentation max 2 couples de PHOTOCELLULES (6 = POSITIF)	CN2 - CN3	Entrés 12Vac (du transformateur)
9 - 10	Sortie 12 Vdc pour CLIGNOTEUR (Max. 15 W)	F - N	Alimentation 230 Vac monophasé 50/60 Hz



En cas d'utilisation avec batterie c'est nécessaire l'accessoire "cable optional" expressément prévu pour le recharge. Le branchement d'une batterie sans le special cable peut causer dommages irréparables à l'appareillage.

SELECTION FONCTIONNES PAR DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	Programme EN COPROPRIETE	Sans incidence (*)
2 (DIP 1 OFF)	Programme PAS – PAS (*)	Programme RESIDENTIELLE
3	Phase de RALENTISSEMENT dans les derniers 5 sec. de chaque manoeuvre (*)	RALENTISSEMENTS désabilités
4	Habilitation Coup de Bélier pour faciliter le déclenchement de l'électr oserrure	Coup de bélier déshabilité (*)
5	PROGRAMMATION TEMPS	Fonctionnement normal (*)
6	Exclusion entrée photocellules (bornes 1- 4) (*)	Entrée photocellules habilitée

(*) IMPOSTATIONS DE DEFAULT



Avec DIP 2 OFF, si pendant l'ouverture, la fermeture ou en pause la tension à l'appareillage vient à manquer, au retour de l'alimentation l'appareillage commande automatiquement une manoeuvre de fermeture totale du portail.

Le tableau qui suit indique ce qui se passe à chaque COMMAND START en fonction du programme sélectionné et de l'état dans lequel se trouve le portail en ce moment-là.

PROGRAMME SÉLECTIONNÉ	Le portail est FERME	Le portail est en train d'OUVRIER	Le portail est OUVERT	Le portail est en train de FERMER
PAS - PAS	OUVRE	ARRET	FERME	ARRET
RESIDENTIEL	OUVRE	ARRET et habilite le comptage du temps pause pour la successive refermeture automatique	FERME (le portail fermerait automatiquement à la fin du temps pause)	ARRET ET ROUVRE
EN COPROPRITE	OUVRE	IGNORE	Rinitialise le comptage temps pause à la fin du quoi il ferme automatiquement.	ARRET ET ROUVRE

REGULATION TRIMMER PT1 (moteur 1) et PT2 (moteur 2)

Tournant les trimmer en sens horaire augmente la SEUIL AMPEROMETRIQUE de blocage du respectif moteur (de 2,5 à 5,5A).

L'intervention de l'ampèremétrie soit en ouverture qu'en fermeture cause l'arrêt immédiat du mouvement.

POSITIONS DE DEFAULT: Trimmer réglés à moitié.



Avant de commencer la phase de PROGRAMMATION est conseillable faire apprendre un télécommande à la centrale (voir APPRENTISSAGE CODES) autrement il est nécessaire impartir le command START par fermeture du contact aux bornes 3-4 e 4.

Commencer la programmation partant de la condition de PORTAIL COMPLETEMENT FERME.

Pour habiliter les ralentissements mettre le Dip 3 en ON avant de commencer la programmation.

PROGRAMMATION TEMPS - Portail à 2 Portes

(temps travail, temps pause, temps déphasage por portes, cycle piétonnier)

- 1) PORTAIL FERME : positionner le DIP5 en "ON".
- 2) Appuyer sur START : par part en ouverture la Porte 1 et depuis 2 seconds même la porte 2.
- 3) Quand la Porte 1 arrive contre l'arrêt mécanique s'arrêt toute seule. LA PORTE 1 S'ARRET.
- 4) Quand la Porte 2 arrive contre l'arrêt mécanique s'arrêt toute seule. LA PORTE 2 S'ARRET.
- 5) S'éteint le clignoteur et commence le comptage temps pause. A la fin du temps désiré (max240 s) appuyer sur START: LA PORTE 2 PART EN FERMETURE.
- 6) Attendre le temps nécessaire pour garantir le déphasage portes désiré donc appuyer sur START: LA PORTE 1 PART EN FERMETURE.
- 7) La centrale n'accepte pas autres command jusqu'à es l'ARRET DES PORTES contre les respectifs arrêts mécaniques de fermeture.
- 7) PORTAIL FERME.
- 8) Reporter le DIP 5 en OFF pour terminer la programmation.

Si le récepteur code AU01780 est uni à l'appareillage il est possible gérer même l'ouverture partielle de la seule PORTE1 (cycle piétonnier) utilisant le 2° canal du télécommande (précédemment mémorisé).

Pour exécuter la programmation du CYCLE PIETONNIER s'opère comme décrit ci-dessus (pas 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8) mais il faut donner les commands par le 2° CANAL du télécommande.

ATTENTION:

- il faut utiliser les blocages mécaniques de fin de course;
- la logique de programmation des temps prévoit que le moteur 2 arrive avant le moteur 1 sur le blocage mécanique de fermeture.

F

PROGRAMMATION TEMPS – Portail à 1 Porte**(temps travail, temps pause)**

Avant de procéder à la programmation temps il est nécessaire poser l'appareillage pour la gestion d'un seul moteur.

1) PORTAIL FERME : positionner le DIP5 en "ON"

Appuyer sur le bouton P1: le led DL1 clignote 2 fois (en appuyant sur lui de nouveau clignoterait une seule fois pour indiquer la position relative à un portail à 2 Portes).

Exécuter la programmation temps respectant la même logique décrite ci-dessus (pas 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FONCTION REFERMETURE RAPIDE

Elle permet de réduire le temps de pause à 4 seconds de l'intervention et successive libération des photocellules.

Pour habiliter la fonction procéder comme il suivre. Pendant la programmation temps (pas 5), quand le portail est en pause d'ouverture, obscurcir les photocellules pour au moins trois seconds. Le clignoteur émette commence à clignoter pour signaler l'avenue mémorisation de la fonction. Libérer les photocellules et conclure régulièrement la phase de programmation temps. Pour exclure la fonction répéter la procédure de programmation sans obscurcir les photocellules.

GESTION CLIGNOTEUR EN PAUSE PAUSE (seulement si utilisé MODULE RADIO code AU01780)

Pour avoir le clignoteur allumé intermittente même pendant le temps pause, dans la phase 5 de programmation temps il est nécessaire appuyer sur le second bouton du télécommande (précédemment appris).

FORMULAIRE RADIO

Si sur l'appareillage on utilise le module radio code AU01780 le décodage du signal transmis est faite directement par la centrale, la quelle est en gré de décoder signales Rolling- code à fréquence 433.92MHz.

Pour l'autoapprentissage des télécommandes et pour l'éventuelle effacement totale de la mémoire faire référence à quant suivre

APPRENTISSAGE CODES (max 200)

Alimentant pour la première fois l'Appareillage, se vérifie que le led DL1 émet un bref éclair.

Appuyer sur le bouton P1: le led DL1 s'allume fixe à indiquer que le récepteur est prêt pour apprendre un code.

Appuyer sur un bouton du Transmetteur (Bouton n°2 seulement pour START PIETONNIER): le led DL1 émette un éclair pour la mémorisation faite. Il ne faut pas appuyer de nouveau sur le bouton P1 pour mémoriser autres télécommandes un après l'autre. La coupure spontanés du LED DL1 indique que le système est sorti de la phase d'apprentissage et est prêt pour fonctionner régulièrement.

EFFACEMENT TOTALE DE LA MÉMOIRE

Pour exécuter l'effacement total des codes mémorisés appuyer sur le bouton P1 (le led DL1 s'allume) et le maintenir appuyé jusqu'à la coupure du led DL1.

À la relaxation du bouton le led émette un éclair pour signaler que la mémoire codes est vide.

IMPORTANT: En cas d'utilisation avec autre type de récepteur faire référence aux relatives instructions

VERIFICATIONS FINALES ET ESSAI

Avant de donner tension

- Vérifier la correcte position des dip-switch.
- Vérifier les branchements électriques. Branchements erronés pourrait endommager irréversiblement l'appareillage ou résulter dangereux pour l'opérateur ou l'utilisateur.

ALIMENTER LE DISPOSITIF

- Vérifier que les LED rouges (DL3 , DL 4) soient normalement allumés et le Led jaune (DL2) soit éteint.
- Vérifier que les éventuels dispositifs de relèvement branchés aux bornes 1-4 fonctionnent correctement.
- Vérifier que le portail soit fermé et que les moteurs soient prêts pour le fonctionnement.
- Enlever éventuels obstacles dans un rayon d'action du portail.

RESOLUTION ANOMALIES



Avant d'exécuter quel que soit intervention (installation ou entretien) s'assurer d'avoir détaché l'alimentation!!

ANOMALIES	POSSIBLES CAUSES et SOLUTIONS
Led DL1 éteint	Contrôler que l'alimentation 230 Vac et le fusible F1 (16A) soit intact.
L'opérateur n'ouvre pas ou ne referme	Vérifier que les led rouges soit allumés et le jaune soit éteint. Brancher l'entrée STOP (bornes 2-4) à un bouton N.C. ou le poser en court-circuit. Brancher l'entrée START (bornes 3-4) à un bouton N.A.
Les photocellules ne marchent pas	Dip 6 ON. Porter dip 6 OFF et vérifier que le led DL4 s'éteint quand les photocellules sont obscurcis.
Appuyant sur le 2nd bouton du tx le piétonnier ne s'active pas	Le second canal du transmetteur n'a pas été précédemment appris. Exécuter la procédure d'apprentissage du second canal.
Le transmetteur a peu de débit	Contrôler que l'antenne soit positionnée correctement (chasse borne 15) signal borne 16. Si utilisé récepteur à insertion (code AU01710) l'antenne va branchée aux bornes présents sur le récepteur. Contrôler que dans les environs sources de brouillage que limitent le débit ne soient pas présentes.

F

AVERTISSEMENTS

1. Tandis qu'on exécute le câblage l'appareillage ne doit pas être alimentée. L'utilisation de cet appareillage doit se conformer rigoureusement aux indications fournis par le Constructeur sous peine de l'annulation des extrêmes de garantie. L'installation et/ou l'entretien doit être exécutée seul par personnel qualifié et dans le respect des dispositions législatives en vigueur.
2. En raison de perturbations électromagnétiques particulières, il est possible de rencontrer des difficultés dans la phase de programmation de la centrale F12E à l'aide de la télécommande. Nous vous conseillons donc dans ce cas, d'utiliser le sélecteur à clef ou le contact de START pour exécuter la programmation.
3. REGULATIONS DES SEUILS AMPERE METRIQUE (PT1 et PT2) - Dans le cas où l'on constate des arrêts du vantail sans motif apparent (en particuliers Durant les journées froides ou venteuses), nous conseillons d'augmenter la régulation des trimmers PT1 et PT2. La régulation des seuils ampère métrique ne doit néanmoins pas être considérée comme élément de substitution des dispositifs de sécurité.
4. FONCTION RALENTISSEMENTS (DIP3) - Certains conditions climatiques particulières comme le froid, la neige et le vent, en dehors de la configuration mécanique du portail (vantaux lourds, pleins, etc...) peuvent causer des problèmes de fonctionnalité du ralentissement, il est donc conseillé dans ce cas d'exclure cette fonction.
5. UTILISATION DES PILES - La durée et l'efficacité des piles dépendent des conditions de travail, d'utilisation et d'environnement; il est conseillé de contrôler le bon fonctionnement des piles au moins une fois par an et, le cas échéant, de les remplacer si nécessaire. Si les piles sont déchargées ou si elles ne sont pas en bon état, il est impossible de garantir le bon fonctionnement de l'appareil qui ne pourra reprendre régulièrement qu'après le rétablissement des conditions normales d'alimentation.

Le constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés par une mauvaise utilisation et/ou absurde.

Gi.Bi.Di. se réserve le droit, à tout moment et sans aucun préavis, d'apporter des modifications dans le but d'améliorer le produit.

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

APPAREIL ÉLECTRONIQUE F12E

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Date 16/07/08

Ammistratore Delegato
Oliviero Arosio



NL

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Apparatuur	F12E/AS04340
Type	Elektronische apparatuur voor de automatisering van een of twee motoren voor draaihekken met 12V
Voeding	230 Vac eenfase 50/60 Hz
Voeding motor	12 Vdc
Aantal motoren	1 o 2
Voeding accessoires	12 Vdc 6W max
Knipperlicht	12Vdc 15W max
Radio-ontvanger	Insteekmodel
Gebruikstemperatuur	-20°C +60°C
Werktijd	240s max

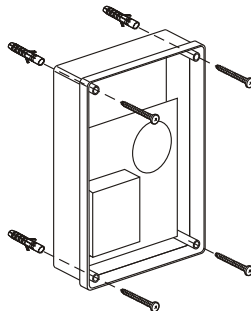
ALGEMENE KENMERKEN

- Beschikbare functies:
- stapsgewijs
 - stapsgewijs met automatische sluiting (residentieel)
 - programma voor flats
 - voetgangersdoorgang met het tweede kanaal van de zender (enkel met Radio module AU01780)
 - functie vrijmaak elektrisch slot
 - vertragingen
 - automatische sluiting na vrijmaking fotocel
- Regelingen:
- werkingstijd
 - pauzetijd
 - faseverschil
 - ampèremetrische krachtregeling

INSTALLATIE

Gebruik klieren voldoende om een goede mechanische verbinding van de kabel en het onderhoud van het vak mate bescherming IP55 (2).

2



WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, moet u een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie plaatsen. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (met minimumdoorsnede 1,5 mm²) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimumdoorsnede 0,5 mm²) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Let er in het bijzonder op dat alle voorzieningen die met dezelfde N.C. (normally closed) ingang verbonden moeten worden, in serie en dat alle voorzieningen die dezelfde N.O (normally opened) ingang delen, in parallel worden aangesloten. Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires worden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen correct werken.
- Deze handleiding richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek is vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de apparatuur van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is:
- Controleer het definitief gebruik en verzeker er u van dat alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn genomen.
- Het gebruik van de producten en hun bestemming voor andere dan de voorziene gebruiksdoeleinden is niet door de fabrikant uitgetest, en dus vallen de uitgevoerde werkzaamheden volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde reserveonderdelen.

Dit apparaat mag niet bediend worden door kinderen of personen met fysische, motorische of mentale beperkingen, of bij gebrek aan ervaring of kennis tenzij de bevoegdheid of instructies zijn gegeven.

Raak de print niet aan bij afregelingen of onderhoud.



WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES.

Voor uw eigen veiligheid is het heel belangrijk de aanwezige instructies te volgen.

Bewaar deze instructiehandleiding.

NL

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN: KLEMMENBORDEN

1	Ingang fotocel (NC)	11- 12	Uitgang motor 2 (12 positief tijdens openen)
2	Ingang STOP (NC). Doet de poort stoppen	13- 14	Uitgang motor 1 (= opent om alvorens) (motor te gebruiken voor voetgangersdoorgang) (14 positief tijdens openen)
3	Ingang START (NO)	15	Massa ANTENNE
4	Gemeenschappelijke voor STOP-START-FOTOCELLEN	16	Signaal ANTENNE
5 - 6	Uitgang 12 Vdc voor voeding FOTOCELLEN, max. 2 sets (6=positief)	CN4 - CN5 (*)	Ingang voor 12 Vdc batterij (CN4=positief)
7 - 8	Uitgang 12 Vdc voor voeding ELEKTRISCH SLOT (max. 15W)	CN2 - CN3	Ingang 12 Vac (van transformator)
9 - 10	Uitgang 12 Vdc voor KNIPPERLICHT (max. 15W)	F - N	Voedingsspanning 230 Vac monofasig 50/60 Hz



Bij gebruik van een batterij is de optionele kabel, speciaal ontworpen voor het opladen van de batterij, als toebehoren noodzakelijk. De batterij aansluiten zonder deze kabel kan onherstelbare schade veroorzaken aan de besturingseenheid.

REGELING VAN FUNCTIES VIA DIP-SWITCH SW1 - Wijziging DIP SW1 enkel bij gesloten poort

DIP	ON	OFF
1	Programma voor flats	Geen werking
2 (enkel met DIP 1 OFF)	Stap voor stap functie (*)	Residentieel programma (stap voor stap met automatische sluiting)
3	Voert VERTRAGINGEN uit in de laatste sec. bij opening en sluiting (*)	VERTRAGINGEN buiten werking
4	Stelt ELEKTRISCH SLOT FUNCTIE en ontgrendeling in werking voor opening	ELEKTRISCH SLOT FUNCTIE : geen werking (*)
5	PROGRAMMERING TIJDEN	Normale werking
6	Ingang FOTOCEL uitgeschakeld (klemmen 1-4) (*)	Ingang FOTOCEL ingeschakeld

(*) STANDAARD INSTELLINGEN



Als tijdens de beweging, zowel bij openen als sluiten, gedurende de pauzetijd de spanning uitvalt, dan voorziet het systeem bij terugkeer van de stroom in een sluiting, zodat de poort zich altijd afsluit nadat men zich van de poort heeft verwijderd.

De volgende tabel geeft aan wat er gebeurt wanneer er een START commando wordt gegeven in het geselecteerde programma en volgens de toestand van de poort

GESELECTEERD PROGRAMMA	POORT IS GESLOTEN	POORT IN OPENBEWEGING	POORT IS OPEN	POORT IN SLUITBEWEGING
STAP VOOR STAP	OPENT	STOPT	SLUIT	STOPT
RESIDENTIËLE	OPENT	STOPT en is niet in de mogelijkheid de pauzetijd te tellen voor de volgende automatische sluiting	SLUIT (automatische sluiting na de pauzetijd)	STOPT EN HEROPENT
CONDOMINIUM	OPENT	GEWEIGERD	Initialiseert telling van de pauzetijd op het einde waarna het hek sluit	STOPT EN HEROPENT

REGELING VAN DE TRIMMERS PT1 (motor 1) EN PT2 (motor 2)

Wanneer de trimmers in uurwijzerzin worden gedraaid worden de ampèremetrische krachtregeling van de respectievelijke motor verhoogd (2.5 tot 5.5 A). De tussenkomst van een stroombeperker tijdens het openen en sluiten veroorzaakt een onmiddellijke stop van elke beweging.

STANDAARD INSTELLINGEN : de trimmers zijn afgesteld op de helft van hun slaglengte.



Om het PROGRAMMEREN te vergemakkelijken kan u best eerst via de besturing of ontvanger een afstandsbediening aanleren (zie CODE AANLEREN) anders moet het START commando gegeven worden door de uitgangen 3-4 te sluiten.

Het programmeren dient steeds te gebeuren met de POORT IN GESLOTEN POSITIE.

Wanneer u vertragingen wenst plaats dan DIP3 op ON alvorens het programmeren te starten.

PROGRAMMERING VAN DE TIJDEN – poorten met dubbele vleugel

(werkingstijd, pauzetijd, fase verschil vleugels, voetgangersdoorgang)

- 1) POORT GESLOTEN: plaats DIP5 op ON
- 2) Druk op START: Vleugel 1 opent en na 2 sec. opent ook vleugel 2
- 3) Vleugel 1 stopt automatisch wanneer de mechanische stop wordt. VLEUGEL 1 STOPT.
- 4) Vleugel 2 stopt automatisch wanneer de mechanische stop wordt bereikt. VLEUGEL 2 STOPT.
- 5) Het knipperlicht dooft en de pauzetijd wordt geteld. Na de gewenste tijd (max. 240 sec.) druk op START: VLEUGEL 2 BEGINT DE SLUITING.
- 6) Wacht op de nodige tijd voor het faseverschil van de vleugels en druk dan op START: VLEUGEL 1 BEGINT DE SLUITING.
- 7) Vanaf dit moment accepteert de besturing geen enkel commando meer tot de VLEUGELS GESTOPT ZIJN tegen de mechanische stops in de sluitpositie. DE POORT IS GESLOTEN.
- 8) Plaats DIP5 op OFF om het programmeren te beëindigen.

Wanneer de besturingseenheid is voorzien van de radiomodule AU01780 biedt deze de mogelijkheid om VLEUGEL 1 gedeeltelijk te openen (voor voetgangers) door gebruik te maken van het tweede, reeds in het geheugen opgeslagen kanaal van de afstandsbediening. Om de tijdvoor de voetgangers voor deze vleugel te programmeren dient u te handelen zoals hierboven beschreven (programmering tijden 1-8) maar enkel gebruik makend van het tweede kanaal van de afstandbediening.

LET OP:

- het is noodzakelijk de mechanische eindaanslagen te gebruiken;
- volgens de logica van de programmering van de tijden, arriveert motor 2 vóór motor 1 aan mechanische stop.

NL**PROGRAMMERING VAN DE TIJDEN** – poorten met enkele vleugel
(werkingstijd, pauzetijd)

Alvorens de programmering van de tijden te beginnen moet de besturingseenheid ingesteld worden voor besturing van één motor.

POORT GESLOTEN: plaats DIP5 op ON.

Druk op P1: Led DL1 knippert 2 maal (wanneer u nogmaals drukt knippert de led 1 maal om aan te duiden dat de besturing is ingesteld voor dubbele vleugels).

Programmeer de tijden zoals hierboven beschreven (2-8).

FUNCTIE SNELLE SLUITING

Met deze functie kan de pauzetijd worden verkort tot 4 sec. vanaf de ingreep en het vrijmaken van de FOTOCELLEN. Om deze functie vrij te geven dient u als volgt te werk te gaan bij de programmering van de tijden (stap 5): wanneer de poort in pauze is, onderbreek de fotocellen minstens drie seconden, het knipperlicht knippert om aan te duiden dat deze functie is ingeschakeld.

Maak de FOTOCELLEN vrij, wacht op de gewenste pauzetijd en beëindig de programmatie van de tijden. Om de functie uit te schakelen moet de programmeerprocedure worden herhaald zonder de FOTOCELLEN te onderbreken.

REGLING VAN HET KNIPPERLICHT TIJDENS DE PAUZETIJD
(enkel met gebruik van de radiomodule AU01780)

Om het knipperlicht ook te laten knipperen tijdens de pauzetijd, druk op de tweede knop van de afstandsbediening (voorheen aangeleerd) tijdens stap 5 van de programmering van de tijden.

RADIOMODULE

Wanneer de radiomodule AU01780 is gebruikt in de besturingseenheid, beschikt deze over een ontvanger met een werkfrequentie van 433.92 MHz en heeft een circuit voor het decoderen van rollingcodes.

REGISTREREN VAN CODES (max. 200)

Als men de besturingseenheid voor de eerste keer voed, gaat de led DL1 eenmaal kort knipperen.

Druk op de knop P1: Led DL1 gaat branden om aan te duiden dat de ontvanger klaar is om een code aan te leren.

Druk op één van de knoppen van de zender: (Knop nr. 2 alleen voor voetgangersstart).

Als de code is ingevoerd knippert de led DL1 één keer om aan te duiden dat de code is aangeleerd. Zonder opnieuw de knop P1 in te hoeven drukken, is het mogelijk andere afstandsbedieningen van dezelfde familie te programmeren, de ene na de andere (led blijft branden).

Wanneer Led LD1 uitgaat is de besturingseenheid uit de programmeringsfase en is dan klaar om normaal te functioneren.

WISSEN VAN HET GEHEUGEN

Als men alle codes volledig wil uitwissen, moet men op knop P1 drukken (de led DL1 gaat aan), en op de knop blijven drukken totdat de led opnieuw uitgaat.

Als men de knop loslaat knippert de led éénmaal en geeft aan dat het geheugen leeg is.

BELANGRIJK: Wanneer een andere type ontvanger wordt gebruikt handelt u volgens de desbetreffende instructies.

LAATSTE CONTROLES EN TEST

Alvorens spanning op de apparatuur te zetten, moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Controleer of de dips correct zijn ingesteld
- Controleer de elektrische verbindingen; een onjuiste aansluiting kan schadelijk zijn zowel voor de apparatuur als voor de installateur en de gebruiker.

VOED HET APPARAAT

- Controleer of de rode leds (DL3, DL4) branden en dat de gele led (DL2) uit is.
- Controleer of de veiligheidssystemen aangesloten tussen klemmen 1-4 normaal werken
- Controleer of de poort gesloten is en de motoren geblokkeerd en gereed zijn om in werking te treden.
- Verwijder eventuele obstakels uit de actieradius van de poort.

OPSPOREN VAN STORINGEN



Voor elke installatie of onderhoudsvoorziening dient u te controleren of de voeding naar de apparatuur onderbroken is!!

STORING	MOGELIJKE OORZAKEN EN OPLOSSINGEN
De opener opent of sluit niet	Controleer of de rode leds branden en dat de gele led uit is. Verbind de STOP ingang (klemmen 2-4) met een NC contact of plaats ee draadbrug. Verbindt de START ingang (klemmen 3-4) met een NO contact.
De fotocellen werken niet	DIP6 = ON. Plaats DIP6 op OFF en controleer of led LD4 uitgaat wanneer de fotocellen onderbroken zijn.
Als men op knop 2 van de afstandsbediening drukt, start de voetgangersfunctie niet.	Het tweede kanaal van de zender werd vooraf niet aangeleerd. Voer de procedure voor aanlering van het tweede kanaal uit.
De zender werkt alleen op korte afstand	Controleer of de antenne in de juiste positie staat (massa klem 15, impuls klem 16 (voor besturingen AS04330). Bij gebruik van een aan te sluiten ontvanger (AU01710) moet de antenne worden verbonden aan de klemmen op de ontvanger. Controleer of er in de omgeving geen andere apparatuur aanwezig is die de ontvangst kan verstoren.

NL

WAARSCHUWINGEN

1. Bij het aanleggen van de bedrading of het monteren van de Radiomodule, mag de apparatuur niet worden gevoed. Voor het gebruik van deze apparatuur moet men zich strikt aan de voorgeschreven technische normen houden. De installatie en/of het onderhoud mag alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd met inachtneming van de huidige wettelijk geldende richtlijnen.
2. Wanneer er specifieke elektromagnetische storingen zijn is het mogelijk dat er zich moeilijkheden voordoen tijdens de programmeringsfase met de zender van de besturingskast F12E. In dat geval raden wij u aan de programmering te doen aan de hand van de sleutelschakelaar of via het START contact.
3. HET INSTELLEN VAN DE AMPEREMETRISCHE DREMPELS (PT1 e PT2) - Mocht de vleugel stil blijven staan zonder dat daartoe een duidelijke reden bestaat (speciaal gedurende koude en winderige dagen), dan raadt men aan om de Trimmers PT1 e PT2 hoger in te stellen. De instelling van de ampèremetrische drempels moet echter in geen geval worden gezien als een vervanging van de veiligheidsinrichtingen.
4. VERTRAGINGS-FUNKTIE (DIP 3) - Bijzondere weersomstandigheden zoals kou, sneeuw en wind, evenals bijzondere mechanische configuraties (zware vleugel, blinde of holle vleugel), kunnen ertoe leiden dat de vertraging van de vleugel niet correct verloopt. Men raadt dus aan deze functie uit te sluiten wanneer er zich problemen voordoen.
5. GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN - De duur en doelmatigheid van de batterijen is afhankelijk van de werkomstandigheden, het gebruik en de omgeving. Het wordt aanbevolen de staat van de batterijen minstens eenmaal per jaar te controleren en zo nodig over te gaan tot de vervanging. Bij een zwakke of niet goed werkende batterij, wordt de correcte werking van de apparatuur niet gegarandeerd. Om de correcte werking te hervatten, dient men er eerst voor te zorgen dat de apparatuur op doelmatige wijze wordt gevoed.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk of onredelijk gebruik.

Gi.Bi.Di. behoudt zich het recht wijzigingen en/of verbeteringen aan te brengen zonder voorafgaandelijk te verwittigen.

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE APPARATUUR F12E

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- **Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Datum 16/07/08

Handtekening Zaakvoerder
Oliviero Arosio



■ a **BANDINI INDUSTRIE** company



ISO 9001 Cert. N. 0079

GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156



www.gibidi.com